

**NEWSLETTER** 

Issue: 49

10 - 14 Oct 2021

العدد: 49

النشرة الإلكترونية

"عندما تتواصل العقول.. نصنع المستقبل من هنا.. إكسبو 2020.. بجهود فريق نقف له إجلالًا واحتراما ونحن نرفع راية الامتنان.. كما أشكر أفراد الخدمة الوطنية على جهدهم المثالي".

"A meeting of the minds, communication through culture... This is how we create the future, right here from EXPO 2020 Dubai. I am so proud of our teams for all their efforts to make this a reality and I also thank our National Service personnel for their outstanding efforts."



## **Dubai Maritime City Authority permitting** pleasure marine crafts and visiting yachts to anchor in Dubai for 6 months

The Dubai Maritime City Authority (DMCA) at the Ports, Customs and Free Zone Corporation has announced permitting pleasure marine crafts and foreign visiting yachts to anchor in Dubai waters for long periods of time up to six months. The new resolution falls in line with the DMCA's commitment to support and develop the leisure maritime sector, and to provide an outstanding experience for marine crafts owners, as well as its aiming to attracts foreign yachts to Dubai and making it a destination for global marine tourism, and consolidating the emirate's position as a global destination for marine recreational activities and one of the most advanced and competitive marine capitals in the world.

His Excellency Sheikh Saeed bin Ahmed Al Maktoum, Executive Director of the Dubai Maritime City Authority, said that it is now allowing the owners, agents, operators of the pleasure marine craft and foreign visiting yachts who wish to anchor for a maximum six months in Dubai waters by following the recommendations contained in the circular. which is to stay away from restricted areas, beaches, islands and other vessels. In addition to stay away and to stay away والابتعاد عن المناطق المملوكة والمدارة بشكل خاص، إذ يجب الحصول على إذن من مالك أو مدير from privately owned or managed Areas, as permission must be obtained from the from area owner or manager before any marine activity or anchorage in the area.

Al Maktoum pointed out that as per the DMCA's new resolution, all the owners, agents, operators of the pleasure marine craft and foreign visiting yachts shall provide DMCA with the position in latitude and longitude format and duration by contacting the toll-free number of the Call Center 800990, or sending an email to info@pcfc.ae. Furthermore, it is necessary to abide by the area approved for anchorage by the authority and communicate with DMCA in the event of a desire to change the location.

The Executive Director of DMCA stressed the authority's effort to put in place the legal and legislative frameworks that guarantee the optimal regulation of maritime traffic in Dubai. Adding that DMCA is continuously working to develop its mechanisms to provide the best services that will create a renewed and secure maritime sector capable of meeting the requirements of Dubai's economic development and achieving customer happiness. He pointed out that the DMCA seeks to establish articles and regulations aimed at facilitating and upgrading the promote Dubai's marine and leisure industry through more flexible procedures, as it is a major contributor to building a safe, integrated and sustainable maritime sector.

## سلطة مدينة دبي الملاحية تسمح لوسائل النزهة البحرية واليخوت الزائرة بالرسو لمدة 6 أشهر في مياه الإمارة

لتقديم تجربة متميزة لأصحاب الوسائل البحرية وكذلك بهدف جذب اليخوت الأجنبية إلى دبي وجعلها مقصداً للسياحة البحرية العالمية To provide an outstanding experience for marine crafts owners, as well as its aiming to attracts foreign yachts to Dubai and making it a destination for global marine tourism

> أعلنت سلطة مدينة دي الملاحية عن السماح لوسائل النزهة البحرية واليخوت الأجنبية الزائرة بالرسو لفترات طويلة تمتـد حتى 6 أشـهر في ميـاه إمـارة دبي، وذلك في إطـار أهدافهـا الراميـة إلى دعـم وتطويـر القطاع البحري الترفيهي من خلال تقديم تجربة متميزة لأصحاب الوسائل البحرية، وكذلك بهدف جذب اليخوت الأجنبية إلى دي وجعلها مقصداً للسياحة البحرية العالمية، باعتبارها وجهة عالمية رائدة للأنشطة الترفيهية البحرية، وواحدة من العواصم البحرية الأكثر تطوراً وتنافسية على مستوى العالم.

> وأوضح الشيخ سعيد بن أحمد بن خليفة آل مكتوم، المدير التنفيذي لسلطة مدينة دي الملاحية، أنه أصبح بإمكان جميع ملاك ووكلاء ومشغلي وسائل النزهة البحرية واليخوت الأجنبية الزائرة الاستمتاع بالرسُو في مياه الإمارة لمدة تصل حتى 6 أشهر بحد أقصى، ذلك على أن يلتزم مستخدمي وسائل الترفيه البحري واليخوت الأجنبية الزائرة الراغبين في التمتع بخدمة الرسو لفترات طويلة بالتوصيات الواردة في التعميم والمتمثلة في الابتعاد عن المناطق المحظورة والشواطئ والجزر والوسائل البحرية، المنطقة قبل الرسو البحري أو قبل إجراء أي نشاط فيها.

> وعن تفاصيل التعميم، أوضح المدير التنفيذي لسلطة مدينة دبي الملاحية، أنه يتعين على ملاك ووكلاء ومشـغلي وسـائل النزهـة البحّريـة واليخـوت الأجنبيـة الزائـرة التواصـل مـع السـلطة قبـل الرسـو، وتحديـد الموقع والمدة عبر التواصل مع الرقم المجاني لمركز الاتصال 800990، أو إرسال بريد إلكتـروني إلى info@pcfc.ae، مع ضرورة الالتزام بالمنطقة المعتمدة للرسو من قبل سلطة مدينة دبي الملاحية والتواصل معها أيضاً في حالة الرغبة بتغيير الموقع.

> وأكّد الشيخ سعيد آل مكتوم بأن سلطة مدينة دبي الملاحية تحرص باستمرار على وضع الأطر القانونية والتشريعية الكفيلة بتنظيم الحركة البحرية في دي بالصورة المُثلى، وتعمل باستمرار علَّى تطوير آليات عملها لتقديم أفضل الخدمات التي من شأنها خلق قطاع بحرى متجدد وآمن وقادر على تلبية متطلبات التنمية الاقتصادية في دبي وتحقيق سـعادة المتعامليـن، لافتاً إلى أن السـلطة الملاحيـة تسـعي إلى وضـع بنود ولوائح تهدف إلى تسهيل صناعة الترفيه البحري والارتقاء به عبر إجراءات أكثر مرونة، باعتباره مساهماً رئيسياً في بناء قطاع بحرى آمن ومتكامل ومستدام.

الازدهار مان خللال التقادم Prosperity through progress

#### ابتكــــارات **Innovations**

#### بارتنرز تصمم جناح التنقل الضخم في إكسبو 2020 دبي **Partners Designs Monumental Mobility Pavilion at the** Expo 2020 Dubai

تصميم يطمس الحدود بين العالم المادي والرقمي، ويدعو الزوار إلى مقابلة الرموز التاريخية للتنقل، والتي ساعدت ابتكاراتها في تمهيد الطريق لتقنيتنا الحديثة. يتميز الجناح بأكبر مصعد للركاب في العالم، والذيّ سيكون قادرًا على نقل أكثر من 160 شخصًا في وقت واحد، ومسار تحت الأرض وشبه في الهواء الطلق بطول 330 مترًا يسمح للزوار بمشاهدة أجهزة التنقل المتطورة أثناء العمل.

اختير جناح ألفا بعد الحرف الأول من الأبجدية العربية، ترمز الى "بداية التقدم وآفاق جديدة". سيوفر الجناح للزوار تجربة مثيرة للتفكير من خلال عرض كيف كان التنقل هو القوة الدافعة وراء تطور البشرية على مر السنين، مما أدى إلى استكشافات خارج حدود الأرض.

يأخذ الجناح الزوار في رحلة خارج الأرض، لاستكشاف مناطق مجهولة تسمح لهم بصنع المستقبل الذي يريدونه. سيتعرف الزوار على المدن الذكية وكيف يتم إنشاؤها من خِلاٍل الذكاء الاصطناعي والبيانات الضخمة والروبوتات والتعلم الآلي والنقل المستقل. سيْكتسب الزوار أيضًا رؤى حول العمليّة المعقدة لنقل البضائع حول العالم، وكيفُّ يمكن أن يتطور التنقُّل في مدن المستقبل التي يركز عليها الإنسان.



Designed by Foster + Partners, Alif-The Mobility Pavilion at the Expo 2020 Dubai blurs the boundaries between the physical and digital world, and invites visitors to meet the historical icons of mobility, whose innovations helped pave the way for our modern-day technology. The pavilion features the world's largest passenger lift, which will be able to transport 160+ people at a time, and a semi-underground-semi-open-air 330-meter track which allows visitors to see cutting-edge mobility devices in action.

The Pavilion was named Alif after the first letter of the Arabic alphabet, symbolizing the "beginning of progress and new horizons". The pavilion will provide visitors with a thoughtprovoking experience by showcasing how mobility has been the driving force behind mankind's development throughout the years, leading to explorations beyond Earth's frontiers.

The pavilion takes visitors on a trip beyond Earth, exploring uncharted territories that allow them to create the future they want. Visitors will learn about smart cities and how they are created through artificial intelligence, big data, robotics, machine learning, and autonomous transport. Visitors will also gain insights on the complex process of moving goods around the world, and how mobility could evolve in human-centered cities of the future.

#### عدســة مـوظفينا **Employees Lens**

بواسطة عدسة سعيد سالم السويدي، تنفيذي أول- تصميم وتصوير Through the Lens of Mr. Saeed Alsuwaidi, Senior Designer and Photographer





#### حـــالة الطقس **Weather Condition**

الخميس Thursday 10/14



H: 34°C L: 26°C الحمعة Friday

H: 34°C L: 27°C

Saturday 10/16



H: 36°C L: 26°C

#### <u>اعــــــلان داخــل</u> Internal Announcement

قام سعادة أحمد محبوب مصبح الرئيس التنفيذي لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة بزيارة مركز الدعم المؤسسي التابع للمؤسسة، كان في استقباله سعادة ناصر عبدالله المستشار الأمني ونائب رئيس المؤسسة ومدرّاء الإدآرات والموظفين. واطلع سعادته على توجهات المركز والجهود التيّ يبذلها لتقديم الدعم للدوائر والسلطات التابعة للمؤسسة.

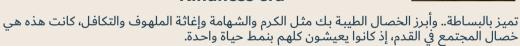


H.E. Ahmed Mahboob Musabih, CEO of the Ports, Customs and Free Zone Corporation visited the Corporate Support Center of the Corporation, where he was received by Nasser Abdullah, the Security Adviser and Vice President of PCFC, and the directors of departments and employees. His Excellency was briefed on the directions of the CSC and the efforts it is making to provide support to its business units and authorities.



#### طاقــة إيجابيــة **Positive Vibes**

#### زمن الطيبة Kindness era



إن أردت أن تشاهد هذه الخصال بأعين الطيبين فلتستمتع بما لديك، وستجد أن لك فيها سعادة وراحة كبيرة، فقط تحتاج بأن تفتح عينيك لتراها جيداً، وتفتح قلبك لتحبها لربما تحرك مشاعرك فتقدر قيمتها

"تأكدوا.. مازال هذا الزمن موجود بداخلنا"

بقلم: **أميرة جمعة** · تنفيذي فعاليات - إدارة الاستراتيجية والاتصال

Be simple and display good qualities such as generosity, magnanimity, relief for the needy, and solidarity, these were the features of old societies, as all the community members lived

If you desire to see these qualities from people of old societies point of view, then enjoy what you have, and you will find that you have great happiness and comfort in what you have. You just need to open your eyes wide to see it well and open your heart too to love it, perhaps it will help to move your feelings and appreciating its value in your life.

"Make sure that you can always remain the kindness era"

Written by: Ameirah Jumah

**Event Executive - Strategy & Communications Dept.** 

الـــــتميـز Excellence

التميز ليست مهارة، إنما أسلوب عمل. Excellence is not a skill, it's an attitude.



# **PCFC**

تعد مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة إحدى مؤسسات حكومة دبي، والتي تأسست رسميًا في عام 2001، وتتضمن عدداً من الكيانات والسلطات التي تعمل تحت مظلتها. وتشمل هذه الكيانات جمارك دبي وسلطة موانئ دبي، بالإضافة إلى دائرة التخطيط والتطوير -تراخيص، وسلطة مدينة دبي الملاحية، ومكتب الوكيل الملاحي للسفن الخشبية، إلى جانب إدارة الاستثمار وإدارة الأمن.

The Ports, Customs and Free Zone Corporation (PCFC) is one of the government organizations under the Dubai government, which was officially established in 2001, that includes several entities and authorities operating under its umbrella. These entities are Dubai Customs, Dubai Ports Authority, in addition to the Department of Planning and Development - Trakhees, the Dubai Maritime City Authority, Marine Agency for Wooden Dhows, Investment Department, and Security Department.

### رؤيتنــــا

تعزيــز مكانــة دبي كمركــز رائــد مستدام لدعــم القطـاع الاقتصادي علـــى الـصعيد الــعالمي.

#### **Our Vision**

To sustainably facilitate and promote Dubai as the world's leading economic sector.

مركز الاتصال 990 Call Center 800







